

2014年(5月～8月) 当館活動報告



2014年8月21日、佐藤総領事は釜石市と姉妹都市関係にあるディーニュ・レ・バン市を訪問し、ブリュネロ市長と意見交換を行うと共に、同市で開催されたラベンダー見本市の開会式に出席し、挨拶を行いました。同見本市の機会に併せ、釜石市とディーニュ・レ・バン市の間で、スカイプを使用したシンポジウムが行われ、胡摩窪首席領事も出席しました。

Le 21 août 2014, M. le Consul Général SATO s'est rendu à Digne-les-Bains, jumelée avec la ville de Kamaishi (préfecture de Iwate), où il a échangé avec Mme. le Maire BRUNELLO et donné une allocution pour inaugurer la foire de la lavande. M. le Consul Général adjoint GOMAKUBO a également participé au symposium qui se tenait à cette occasion entre la ville de Kamaishi et la ville de Digne-les-bains.



2014年6月17日、佐藤総領事はトゥーロン市内のISEN技術大学で行われた講演会「知られざる日本、霊場 熊野高野山の魅力」に出席し、挨拶を行いました。講演会後には、Association Kin no Shima による弓道デモンストレーション及び武田武道による武道デモンストレーションが行われました。

Le 17 juin 2014, M. le Consul Général SATO s'est rendu à l'Institut supérieur de l'électronique et du numérique de Toulon où il a donné une allocution, à l'occasion d'une conférence sur le sanctuaire Kôyasan de Kumano au Japon. Le Takeda budo était présent et a donné une démonstration pour cette occasion, tout comme l'Association Kin no Shima, qui a proposé une démonstration de Kyudo (tir à l'arc japonais).



2014年6月14日、佐藤総領事はリヨン市コンフレエニス地区で行われたスマートコミュニティ・プロジェクトの運転開始式に出席し、ジェラルド・コロン・リヨン市長と共に挨拶を行いました。

Le 14 juin 2014, M. le Consul Général SATO était à la cérémonie d'ouverture du projet « Smart Community » au quartier de la Confluence à Lyon et a donné une allocution en compagnie de M. le Maire de Lyon, Gérard COLLOMB.



2014年6月13日、佐藤総領事は、リヨン市で開催されたリヨン領事祭のオープニングセレモニーに出席し、ジェラルール・コロム・リヨン市長を日本の展示ブースにお迎えしました。領事祭は6月14日及び6月15日の両日、リヨン市内ベルクール広場で開催され、多くの来場者が訪れました。

Le 13 juin 2014, M. le Consul Général SATO s'est rendu à la cérémonie d'ouverture de la fête des consulats à Lyon et a invité M. le Maire de Lyon, Gérard COLLOMB sur le stand du Japon. Les 14 et 15 juin, la fête s'est tenue à la place Bellecour où elle a rassemblé de nombreux visiteurs.



2014年6月8日、佐藤総領事はカンヌ市で開催されたカンヌ仏日協会主催の夏祭りには出席し、挨

抄を行いました。会場では書道、折り紙、囲碁、スイカ割り、金魚すくい、コスプレ愛好家によるコスプレコンテスト等、多岐にわたる日本文化紹介が行われました。

Le 8 juin 2014, M. le Consul Général SATO s'est rendu à la fête japonaise de l'été à Cannes organisée par l'Association France Japon de Cannes où il a donné une allocution. De nombreux ateliers étaient proposés afin de présenter la culture japonaise, notamment de la calligraphie, de l'origami, du jeu de go, du Suika-wari (jeu de la pastèque), de la pêche aux poissons ainsi qu'un concours de cosplay amateur.



2014年6月4日、佐藤総領事は今年日本に留学するエクス・マルセイユ大学の学生及び日本留学経験者を公邸に招待し、意見交換会を開催しました。

Le 4 juin 2014, M. le Consul Général SATO a convié à sa Résidence les étudiants de l'université d'Aix-Marseille en partance pour le Japon, ainsi que ceux revenus de leur année d'étude sur place. Ce fut l'occasion pour chacun de discuter et d'échanger autour de cette expérience.



2014年5月31日、佐藤総領事はヴィトロル市で開催された武田武道の研修・競技会にロイツ

ク・ガシオン・ヴィトロル市長と共に出席しました。会場では Association Kin no Shima による弓道デモンストレーションや Minami Taiko による太鼓デモンストレーションも併せ行われました。

Le 31 mai 2014, M. le Consul Général SATO s'est rendu à Vitrolles à l'occasion du stage et de la compétition de Takeda Budo. Il a été accueilli par M. le Maire de Vitrolles, Loïc GACHON. Il y avait également des démonstrations de Kyudo (tir à l'arc japonais) par l' Association Kin no Shima et de tambour japonais par Minami Taiko.



2014年5月24日、武田副領事はアヴィニオン市で開催された Centre Européen de Poésie d'Avignon 主催の和歌・浮世絵展示会に出席し、挨拶を行いました。

Le 24 mai 2014, M. le Vice-consul TAKEDA s'est rendu à Avignon à l'occasion d'une exposition de Waka (poésie japonaise) et d'estampes japonaises organisée par le Centre Européen de Poésie d'Avignon ; il y a donné une allocution.



2014年5月4日、当館は国際交流基金と共催で、三味線公演を開催しました。会場では、大野敬正氏による伝統的な三味線の音楽と現代の音楽を織り交ぜた楽曲が披露され、来場者を魅了しました。

Le 4 mai 2014, notre Consulat a convié Keisho OHNO à la Résidence consulaire pour un concert de shamisen (instrument de musique traditionnel japonais) organisé en collaboration avec la Fondation du Japon. Les spectateurs ont pu admirer son répertoire à la fois traditionnel et moderne.